

Der Oberbürgermeister | Postfach 125 | 30001 Hannover

The honorable Mayor
 Kazumi MATSUI
 The City of Hiroshima
 1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku
 HIROSHIMA 730-8586
 JAPAN

Rathaus Trammplatz 2 | 30159 Hannover

Bearbeitet von
Zimmer

TELEFON 0511 168 |
 FAX 0511 168 |
 Vermittlung 0511 168 | 0

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen (Bitte bei Antwort angeben)

Hannover

16.04.2019

Hiroshima Flower Festival 2019

Dear Mr. Matsui,

When Hiroshima celebrates its Flower Festival for the 43rd time this May we in Hannover will feel particularly close to the people of our twin city. The motto of this year's festival, 'Blossoming Dreams and a New Era of Peace' gives our hopes and wishes for a commitment to peace as symbolised by the annual Flower Festival and its visitors from all over the world. Blooming flowers and trees coming into leaf will surely once again bring thousands of people to your city, people who will express their solidarity with the inhabitants of Hiroshima in a commitment to mutual understanding, friendship and peace.

In Hannover, we celebrated the annual Cherry Blossom Festival in the Hiroshima Grove on 28 April in collaboration with the local Japanese friendship groups. We learnt about the diversity of Japanese arts and culture and commemorated our city's long association with Hiroshima.

At this occasion I was proud to sign the ICAN cities appeal to support the United Nations Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons. Standing together in the international Mayors for Peace organization we are certain to give special importance to this commitment.

May the Flower Festival in Hiroshima and the upcoming Mayors for Peace Executive Conference in Hannover bring us closer to our aim: that the contacts and personal links between Hiroshima and many cities and people all over the world who wish to create a world without nuclear weapons advance their common cause. In this spirit I send my best wishes to you and the people of Hiroshima, and wish the 'Hiroshima Flower Festival 2019' every success.

With kind regards,



(Schostok)

Bankverbindungen der Stadtkasse	BLZ	KONTO	BIC	IBAN
Sparkasse Hannover	250 501 80	517 321	SPKHDE2HXXX	DE53 2505 0180 0000 5173 21
Postbank Hannover	250 100 30	15 305	PBNKDEFF	DE82 2501 0030 0000 0153 05
NordLB	250 500 00	101 359 818	NOLADE2HXXX	DE56 2505 0000 0101 3598 18
Deutsche Bundesbank, Filiale Hannover	250 000 00	250 017 68	MARKDEF1250	DE89 2500 0000 0025 0017 68

シュテファン・ショストック ハノーバー市長からのメッセージ

この5月、43回目を数えるひろしまフラワーフェスティバルの開催期間中、私たちハノーバー市民は姉妹都市の皆様を特別身近に感じます。今年のテーマ「花開く夢と平和の新時代」は、平和を希求する私たちの希望と願いを表しており、その思いは毎年のフェスティバルと世界中から訪れる人々に象徴されています。咲き誇る花々と新緑をまとう木々は、今年もまた、相互理解、友情、平和への願いにおいて広島市民と思いを同じくする多くの人々を必ずや広島へといざなうことでしょう。

ハノーバーでは、日本との友好を深めている地元のグループの協力を得て、4月28日にヒロシマの名前を冠した桜の林で、恒例の桜祭りを開催しました。日本の芸術文化の多様性を学び、本市と広島の間年にわたる絆を記念する機会となりました。

その場で私は、国連で採択された核兵器禁止条約を支持する、ICANのシティーズ・アピールに署名しました。国際的組織である平和首長会議とともに、本市は優先課題としてこの目的に取り組んでまいります。

広島で開催されるフラワーフェスティバルと、近くハノーバーで開催される平和首長会議の理事会を通じ、核兵器のない世界の実現を願う世界中の都市とその市民たちが広島とより強い絆で結ばれ、共通の目標に向け前進できることを願っています。貴台並びに広島市民の皆様の御健勝と2019年ひろしまフラワーフェスティバルの御成功をお祈り申し上げます。